



"GAKUEN K"

EXTRA: NAGASHI SOMEN DEL CLUB ROJO

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Totsuka: El verano ya está aquí. ¡Por eso, comamos todos fideos somen ahora!

Saya: ¿Qué es esto de repente?

Kusanagi: Siempre tienes estas ideas espontáneas, pero... déjame preguntarte algo. ¿Qué pasa con la repentina aparición?

Totsuka: El verano es la época del año en la que pierdes el apetito, ¿verdad? Y es la temporada en la que extrañas los fideos somen, ¿no? Eso es lo que pensé cuando los recibí. No puedo comerlos todos yo solo, así que pensé que ustedes deberían comerlos.

Saya: "No puedo comerlos todos yo solo". ¿Cuánto tienes?

Totsuka: Espera un segundo... ¡Uhh!

Kusanagi: ¿Qué, tan pocos? No estoy seguro de si todos obtendrán lo suficiente.

Totsuka: ¿Eso crees? Lástima, esto es solo una finta.

Saya: Finta... Ah... Suoh-senpai, Anna-sensei.

Mikoto: Chicos, ¿van a atrincherarse aquí?

Saya: ¿Atrincherarse?

Anna: Delante de la sala del club. Es un desastre.

Yata: ¡Qué demonios es esto? ¡Ay!

Kusanagi: Yata-chan, estás exagerando demasiado. Estás molestando a los vecinos.

Yata: E-Eso es porque, ¡mira esto, Kusanagi-san!

Kusanagi: Los vi antes de que me lo dijeras. Quiero decir, los veo incluso si no quiero. ¿Qué diablos es esta pila de cajas de cartón?

Totsuka: ¡Estos son fideos Somen!

Saya: (Totsuka-senpai... Tiene una sonrisa muy refrescante...)

Saya: Um... ¿Esta caja también?

Totsuka: Uhm. La caja que tienes en la mano también contiene fideos somen. También la caja que señala Kamamoto, y la caja en la que está sentado King también contiene fideos somen, ¡por supuesto! ¡El contenido de todas las cajas de cartón que ves son fideos somen! ¡Jajaja!

Kusanagi: No es "Jajaja". ¿De dónde sacaste tal cantidad?

Totsuka: El otro día, King y yo tuvimos un trabajo temporal en una fábrica de fideos somen. Conseguí esto de allí.

Saya: Eh, ¿Suoh-senpai también?

Mikoto: Ahora que lo pienso, había algo así.

Saya: Es sorprendente que Suoh-senpai esté trabajando a tiempo parcial...

Mikoto: Sólo fui porque me dio la gana.

Totsuka: Me hice amigo del director de la fábrica. Conseguí tantos fideos somen como pude.

Kamamoto: "Todos los que pude"... Existe algo llamado un límite.

Yata: ¿Planeabas comer todo esto tú solo?

Totsuka: No, como era de esperar, no puedo comer tanto yo solo. Como es problemático, pensé que todos deberían probarlos. ¡Gracias a que crecieron con buen apetito, puedo permitirme esto!

Saya: Totsuka-senpai...

Kusanagi: Este tipo, sonriendo mientras pide hacer algo irracional...

Yata: Esta cantidad, es imposible incluso si hubiera 10 Kamamoto.

Kamamoto: Está al nivel en el que podrías abrir una tienda de fideos somen.

Totsuka: Eso es genial. Kusanagi-san, por favor agrega fideos somen al menú del bar de bebidas HOMRA.

Kusanagi: ¿Quién los va a agregar, idiota?

Anna: Nagashi somen.

Mikoto: ¿Qué es, Anna?

Anna: Quiero hacer Nagashi somen (fideos fluidos).

Totsuka: Si todo esto se va a hacer fluido, creo que necesitaríamos un tubo tan grueso como un tambor.

Anna: No necesitamos todo. Solo la cantidad que podamos comer. Me gustaría organizar un torneo de Nagashi Somen de artes marciales mixtas.

Saya: ¡Buena idea, suena divertido! ¿Eh? ¿Artes marciales mixtas?

Anna: Este es el primer torneo de Nagashi Somen del Club Rojo. Jugadores, pasen al frente.

Mikoto: ¿No podemos comer como la gente normal?

Anna: Uhm. Pero eso sería aburrido. Una figura importante en el mundo Somen. León durmiente. Souh Mikoto. Jugador, por favor, expresen su entusiasmo.

Mikoto: Quémenlo.

Anna: Siguiente. El mejor de Japón en cuanto a hacer fideos Somen. Señor, antiguo alumno de Somen. Kusanagi Izumo.

Kusanagi: Nunca he sido hábil en hacer fideos Somen en mi vida... Ah, intentaré hacerlo lo mejor que pueda.

Anna: El tercero. El mejor del mundo en cuanto a hablar de fideos Somen. Poderoso trabajador a tiempo parcial del mundo Somen. Totsuka Tatara.

Totsuka: ¡Sí, haré lo mejor que pueda!

Anna: El cuarto. Una sola flor floreciendo en el mundo Somen. La única mujer del grupo. Konohana Saya.

Saya: Haré lo mejor que pueda, ¡por favor trátame bien!

Yata: Oye, Kamamoto. ¿Has oído esas frases? Parece que también nos tocará una. ¡Me pregunto qué me tocará a mí!

Kamamoto: Así es... ¿Qué tal "Nuevo héroe del mundo Somen"?

Yata: ¡Nuevo héroe, me gusta! Siento que llevo el futuro de Somen sobre mis hombros, ¡es genial!

Anna: Yo y todos los demás.

Yata: ¡¿Y los demás?! ¡No te olvides de mí, Anna-sensei!

Anna: No lo olvidé. Te incluí en la parte de "y los demás".

Yata: Ughh... ¡Yo también quería un nombre genial...!

Kusanagi: No tiene nada de genial. Si quieras, puedo renunciar al título de "antiguo alumno del Señor Somen".

Anna: No puedes hacer eso. Es solo para Izumo. Misaki. Si ganas el Torneo Nagashi Somen, pensaré en un título para ti.

Yata: ¡¿En serio?!

Anna: Uhm. Si les ganas a todos.

Yata: ¡Entendido! ¡Estoy en llamas! ¡Lo voy a lograr!

Saya: Yata-kun...

Totsuka: Es genial que el interruptor motivacional de Yata sea tan fácil de activar. Ahora, déjame explicarte las reglas. Las reglas, sin embargo, son muy simples. Ponte en posición y corre hacia el bambú. ¡El que pueda comer tanto como sea posible gana (¡come hasta el tope, gana!)!

Anna: Ahora bien. Listos, preparados... *explosión*

Yata: ¡¿Qué?!

Kamamoto: ¡¿Yata-san ha sido lanzado lejos?!

Anna: Advertencia. Para cuando llegues al bambú, hay un truco.

Saya: Un tictac...

Kusanagi: Creo que deberías habernos dicho eso de antemano, ¿no? Yata-chan, ¿quieres que te recoja?

Mikoto: A esa distancia, volvería por sí solo.

Kusanagi: Supongo que es verdad. Dejando las razones a un lado, ha pasado mucho tiempo desde que competí en una pelea por algo. Sé amable conmigo, ¿quieres?

Mikoto: Fu. Tú también...

Kusanagi: ¡Vaya! ¿Se ha ido?

Anna: Mikoto ha caído en una trampa. Izumo, ten cuidado.

Kusanagi: V-vale... ¿Trampas y explosiones? Eso sí que es un acoso serio...

Saya: Tenemos que tener cuidado... ¡Ah!

Totsuka: Te tengo... ¿Estás bien?

Saya: S-sí... Casi caigo en una trampa.

Saya: Gracias por la ayuda, Totsuka-senpai.

Totsuka: Fufu, de nada... *explosión*

Saya: ¡¿Totsuka-senpai?!

Kusanagi: Waaah. Se fue volando espectacularmente, casi como en un anime.

Saya: Totsuka-senpai... ¡Haré todo lo posible para compensar a senpai!

Kusanagi: Sí, haz lo mejor que puedas. Sin embargo, no recuerdo que Nagashi Somen fuera un evento que requiriera el uso de tanta fuerza física. Explosiones, trampas y minas. No podrás dar un mordisco, y mucho menos comer hasta saciarte.

Kamamoto: Aquí hay una batalla que no puedo perder.

Saya: ¡Kamamoto-kun?

Kusanagi: ¿Qué pasa? Tus ojos no se mueven.

Kamamoto: ¡Pérdida de peso de emergencia, Kamamoto!

Kusanagi: ¿Qué diablos? He escuchado esa frase en alguna parte...

Saya: Kamamoto-kun, tu figura...

Kamamoto: Si vas a correr, es más fácil de esta manera.

Kusanagi: Tú, ¿desde cuándo tu cuerpo se volvió tan útil? ¿Ahora una cerbatana? Este no es el ambiente para disfrutar de Nagashi Soumen.

Saya: Entonces, ¿te gustaría comer normalmente?

Kamamoto: ¿Normalmente?

Saya: Uhm. Todavía hay muchos fideos somen por ahí. ¿Qué tal si hervimos agua y comemos tranquilamente en el salón del club?

Kusanagi: Buena idea. No estoy en una edad en la que pueda correr y hacer ruido, así que sería mejor para mí.

Saya: Eso no es verdad, todavía eres joven.

Kamamoto: Si no tengo que correr, no hay necesidad de esta figura.

Saya: Oh, ha vuelto a la normalidad.

Kamamoto: Cuando adelgazo intencionalmente, uso mucha energía.

Kusanagi: Creo que cuando estás gordo, usas más. Ahora, ¿qué vamos a hacer con estos chicos?

Saya: ¿Chicos...?

Yata: Mikoto-san, dividámonos aquí. ¡Yo tomaré el lado derecho y Mikoto-san tomará el izquierdo!

Mikoto: Uhm.

Yata: Bueno entonces... Espera, ¿vas a cruzar directamente? ¡Explosión! ¡Mikoto-san! Maldita sea, este enemigo... ¡Definitivamente lo lograré...!

Saya: Hablan en serio, me siento mal por molestarlos.

Kusanagi: Así es. Simplemente retirémonos.

Kamamoto: Tranquila. Somen-somen~.

Anna: Tú, espera.

Saya: Anna-sensei...

Anna: ¿Estás tratando de escapar del campo de batalla?

Saya: ¿Campo de batalla...?

Kusanagi: Sabía que no era un torneo Nagashi Soumen...

Anna: No se permite retirarse. Si te rindes, pierdes. Somen o morir. ¿Qué elegirás?

Continuará...